

ONTARIO

LGBTQ+

GO
Jump...
IN THE
LAKE

EN PLEINE
FORÊT

À l'aventure dans le parc
provincial Algonquin.



RESTAURATION,
CONDITION PHYSIQUE

ET **MODE**

Soyez au courant de ce
qui se passe grâce à des
spécialistes locaux.

ONTARIO
CANADA

ONTARIOTRAVEL.NET

UN GÉANT...
TOUJOURS ENDORMI
OÙ SUIS-JE?

ONTARIO

Darrell Schuurman, cofondateur et directeur général
Canadian Gay & Lesbian Chamber of Commerce

LGBTQ+

J'ai vécu plus de la moitié de ma vie d'adulte en Ontario. Je suis originaire d'un village de l'Ouest canadien, mais les attraits de l'Ontario m'ont poussé à quitter cet univers plaisant et familial, et à prendre mon courage à deux mains pour me lancer dans l'inconnu. Très vite, j'ai été enchanté et adopté par ma nouvelle province, qui est devenue mon chez-moi.

Comment l'Ontario peut-il attirer si fortement un « étranger » et le transformer en un « local »?

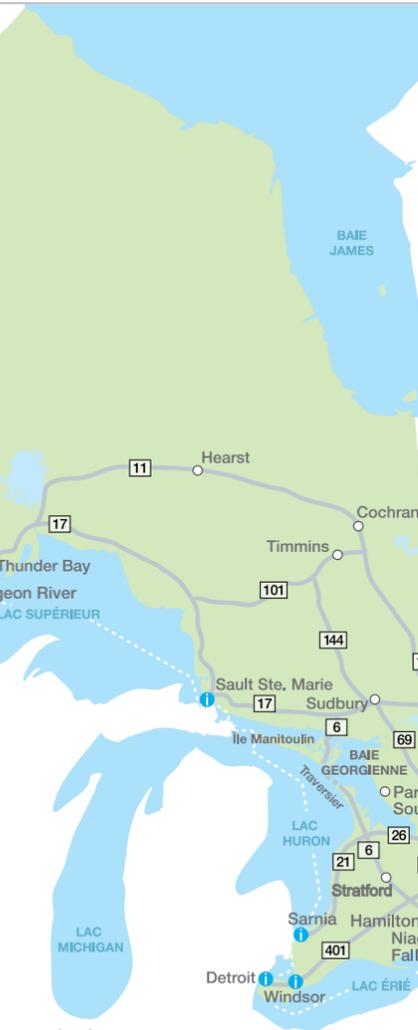
L'Ontario jouit de vineries et de brasseries artisanales, de chefs renommés et d'une délicieuse pâtisserie appelée Queue de castor, de magnifiques cascades et de lacs immaculés, de festivals de cinéma, de concerts de Drake et de diverses routes des saveurs (tartelettes au beurre, fromage et même bacon et bière).

Les divertissements sont innombrables, mais, pour moi, c'est la diversité des habitants, et les vibrations des centaines de cultures qui s'en dégagent, qui font avant tout l'attrait de la province. Vous pouvez explorer cette diversité durant les festivals, y goûter dans la cuisine, l'observer dans les communautés et l'entendre dans les plus de 140 langues et dialectes parlés.

Pour en savoir plus et organiser
votre séjour idéal en Ontario

Trouvez des idées de voyage, des itinéraires, des offres spéciales et bien plus encore sur

ONTARIOTRAVEL.NET/FR/PLAY/LGBT



J'ai eu la chance de parcourir tout l'Ontario et d'y rencontrer des gens de tous horizons. Dans toutes les régions, il est clair que la communauté LGBTQ+ de l'Ontario est solide et fière, et qu'elle a fortement influencé l'évolution de notre province et du pays tout entier. N'oublions pas que l'Ontario a été la première province au Canada à légaliser le mariage homosexuel en 2003.

La communauté LGBTQ+ est un élément déterminant et dynamique du caractère si particulier de l'Ontario. Avec un des plus grands festivals de la fierté de la planète, le plus ancien et plus grand théâtre allosexuel au monde et le plus ancien festival du film lesbien en Amérique du Nord, cette province est un lieu où je suis fier de résider.

J'ai le privilège de vivre dans une province dont la diversité est un élément constitutif, un endroit qui adopte la diversité sous toutes ses facettes, une province qui me célèbre tel que je suis.

Je vous invite donc à être vous-même en Ontario et à participer de tout cœur à cette célébration.

Bienvenue en Ontario.

Photos © Tourisme Ontario, 2017, sauf indication contraire.

Produit par la Société du Partenariat ontarien de marketing touristique (organisme du gouvernement de l'Ontario). Ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport.

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS DES MÉDIAS : reyn.stephen@ontario.ca, DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS LIÉES AU MARKETING : debra.mansillo@ontario.ca, DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS SUR LES PHOTOS : joey.panetta@ontario.ca

La Société du Partenariat ontarien de marketing touristique décline toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'omissions. Les renseignements et les services contenus dans cette publication sont offerts à titre indicatif et sont considérés comme exacts au moment de l'impression.

PARC PROVINCIAL SLEEPING GIANT, THUNDER BAY

ONTARIO
CANADA

ONTARIOTRAVEL.NET/SLEEPINGGIANT



ARTICLE-COUVERTURE

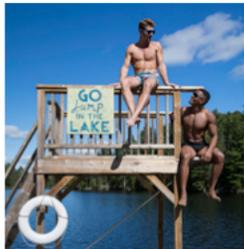
EN PLEINE FORÊT À l'aventure dans le parc provincial Algonquin

Explorez les splendides grands espaces de l'Ontario en visitant le parc provincial Algonquin.



PHOTO DE COUVERTURE :

Photo prise au Arowhon Pines Resort, dans le parc provincial Algonquin.



DANS CE NUMÉRO

- 5 **BIEN SE PRÉPARER**
Conseils aux voyageurs qui visitent l'Ontario
- 7 **L'ESCALE**
Lieux et activités incontournables pour profiter à fond d'une escale à Toronto
- 10 **QUOI, OÙ ET QUAND**
Festivals et événements à venir aux quatre coins de la province
- 12 **L'AVIS D'UN HABITANT**
Le Dr Alex Abramovich nous parle de la vie en Ontario
- 15 **EMBARQUEMENT IMMÉDIAT**
Les dernières nouvelles en matière de mode, de restauration et de condition physique
16 **MODE** / 19 **RESTAURATION** / 23 **CONDITION PHYSIQUE**
- 27 **PÉPITES TOURISTIQUES**
Des destinations et des expériences ontariennes que les voyageurs LGBTQ+ doivent absolument connaître
28 **EN PLEINE FORÊT** / 40 **GORGÉE APRÈS GORGÉE** / 50 **EN ROUTE!**



ÉQUIPE DE RÉDACTION



DARRELL SCHUURMAN
cglcc.ca
Twitter @DSchuurman



GORDON BOWNESS
gordonbowness.com
Twitter @gordonbowness



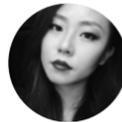
LOREN CHRISTIE
Twitter @LorenChristie
Instagram @lorenchristie



DOUG WALLACE
wallacemedia.ca
Twitter @TravelRightDoug
Instagram @travelrighttoday
Photo : Luis Mora



ANNEMARIE SHROUDER
Twitter @ashrouder
Facebook /ashrouder



ADELA KANG
adelakang.com
Twitter @adela



BIEN SE PRÉPARER

CONSEILS AUX VOYAGEURS
QUI VISITENT L'ONTARIO

Les voyageurs LGBTQ+ seront accueillis à bras ouverts en Ontario. Voici quelques renseignements utiles pour vous aider à planifier votre voyage.

Passeports et visas : Les visiteurs étrangers doivent avoir un passeport valide pour entrer au Canada. Un visa peut être exigé pour les visiteurs de certains pays. Les ressortissants étrangers dispensés de visa qui volent vers ou passent par le Canada ont besoin d'une autorisation de voyage électronique (AVE), exception faite des citoyens américains et des voyageurs munis d'un visa valide.

Météo : En Ontario, le climat varie beaucoup d'une région à l'autre. Voici les gammes de températures diurnes selon la saison :

Été (juin à août) 25 °C à 30 °C (77 °F à 86 °F)
Automne (sept. à nov.) 4 °C à 15 °C (39 °F à 59 °F)
Hiver (déc. à févr.) -10 °C à -5 °C (14 °F à 23 °F)
Printemps (mars à mai) -1 °C à 12 °C (30 °F à 52 °F)

Voyage en avion et déplacements dans la province : De nombreuses compagnies aériennes proposent des vols sans escale ou avec correspondance des grandes métropoles aux aéroports internationaux de l'Ontario : l'aéroport international Pearson de Toronto (YYZ) et l'aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa (YOW). À Toronto, les vols intérieurs partent de l'aéroport international Pearson ou de l'aéroport Billy Bishop (YTZ), situé en centre-ville sur l'île de Toronto. Une fois sur place, vous aurez à votre disposition des services de location de voitures, de taxi, de navette et de transport ferroviaire partout dans la province. La ligne de train Union-Pearson (UP) Express transporte les passagers entre l'aéroport international Pearson et le centre-ville de Toronto.

Rendez-vous sur le site ontariotravel.net/fr/plan pour découvrir tout ce qu'il faut savoir pour voyager en Ontario, obtenir des conseils détaillés et trouver des liens utiles vers les organismes gouvernementaux, les voyageurs, les compagnies aériennes et bien plus encore.

DURÉE DES VOLS JUSQU'À TORONTO*



* LES TEMPS DE DÉPLACEMENT EN VOITURE ET EN AVION SONT APPROXIMATIFS

TEMPS DE DÉPLACEMENT EN VOITURE EN ONTARIO*



L'ESCALE

LES ESCALES ENNUYEUSES APPARTIENNENT AU PASSÉ GRÂCE AU PROGRAMME L'ESCALE D'AIR CANADA.

L'ESCALE

LOREN CHRISTIE

Une escale de 24 heures vous attend? Un peu juste pour découvrir Toronto à fond, mais vraiment assez pour faire une virée mémorable dans cette ville séduisante de 2,8 millions d'habitants.

À votre arrivée, évitez la circulation en prenant le train Union-Pearson (UP) Express directement (avec deux courts arrêts seulement) jusqu'au centre-ville de Toronto. Ce train, qui part de l'aéroport 1, vous mènera confortablement à destination en 25 minutes. De là, quelques minutes en taxi suffiront pour arriver au Courtyard by Marriott, un hôtel récemment rénové de 575 chambres situé en plein cœur du village Church-Wellesley, chaleureusement appelé Le village gai (ou Le village) par les Torontois.

Arrêtez-vous d'abord dans la rue Church, la principale artère du village. Bars et boîtes de nuit de toutes sortes y abondent – vous y trouverez des établissements légendaires et des tas de nouveaux venus. Woody's, une enseigne emblématique du quartier, doit sa notoriété au fait qu'il est le point de rendez-vous de personnages gais dans la version américaine de *Queer as Folk*. Parmi les autres endroits du quartier très prisés, mentionnons Buddies In Bad Times pour les minets, The Black Eagle pour les ours et les oursons, et Crews & Tangos, un lieu lesbien très fréquenté et connu pour ses spectacles de travestis.

La rue Church jouit également de superbes magasins et restaurants. Pour un brunch ou un repas du soir, allez à Smith, dont le menu d'inspiration local vous fera craquer. Également très réputé, le Red Flannel Hash, avec une atmosphère feutrée idéale pour les lendemains de fête douloureux. La nouvelle librairie Glad Day Bookshop est parfaite pour passer un moment tranquille et savourer un café ou un verre de vin tout en explorant le choix de livres gais et lesbiens. Les accrocs du magasinage adoreront Out On The Street, où l'on peut acheter en toute saison de magnifiques sous-vêtements et maillots de bain à l'étage supérieur, des débardeurs Penguin et des jeans Guess au rez-de-chaussée et une gamme de cartes de vœux et d'accessoires gais au sous-sol.

À quelques minutes de marche du village, en plein centre-ville, vous trouverez le Centre Eaton de Toronto et les derniers arrivants Saks Fifth Avenue et Nordstrom.

Si vous pouvez rester 36 heures, voire 48 heures, à Toronto, profitez-en pour sortir du village et découvrir certaines des superbes attractions de Toronto. L'emblématique Tour CN s'élève jusqu'à 553 m et offre une vue incroyable de la ville. Aventurez-vous hors de la Tour et parcourez L'Haut-Da-Cieux (réservations obligatoires), une promenade mains libres qui fait le tour de l'observatoire du bâtiment sur un rebord étroit, ou restez à l'intérieur pour profiter de la vue du belvédère ou manger au Restaurant 360. En faisant votre réservation pour un repas dans ce restaurant tournant, vous évitez la queue pour l'achat de l'entrée générale, profitez de la montée dans l'ascenseur au sol vitré et pourrez visiter le belvédère.

Les assoiffés de culture devraient se laisser gagner par la Fièvre du vendredi soir au Musée royal de l'Ontario, où l'on peut parcourir les galeries après les heures habituelles, savourer les boissons et les amuse-gueule, et danser sur la musique d'excellents DJ ou d'artistes indépendants en direct. Les amoureux de la nature préféreront peut-être le splendide Ripley's Aquarium of Canada ou les grands espaces de Hanlan's Point, sur les îles de Toronto, une plage accueillante pour les gais et les naturistes.

Si vous restez en ville toute une fin de semaine, visitez le village historique King West, qui regorge de boîtes de nuit et de restaurants à la mode. Séjournez sur place au très branché Thompson Hotel, rue Wellington. Cent cinq chambres seulement, mais les fêtards du coin remplissent souvent les bars et restaurants de l'établissement (qui ont une capacité totale de 1 051 personnes). La piscine en terrasse sur le toit est un lieu gai très prisé, avec de magnifiques vues sur la ville, de fabuleux cocktails et un DJ très entraînant toute la journée.

Le forfait L'escale d'Air Canada à Toronto ouvre la voie à une histoire d'amour canadienne en permettant aux voyageurs en partance des États-Unis vers l'Europe ou l'Asie de faire escale en ville sans frais supplémentaires.

PHOTOS PAGE 7 : 1 Graffiti Alley, rue Queen Ouest 2 Ciel de Toronto (avec la permission de Tourisme Toronto) 3 Un tramway de Toronto 4 Smith Restaurant, rue Church

PHOTOS DE GAUCHE : 5 Rue Dundas Est (avec la permission de Destination Canada) 6 Musée royal de l'Ontario 7 UP Express (avec la permission d'UP Express) 8 Panneau de Toronto, Hôtel de ville 9 Piscine sur le toit, Thompson Hotel 10 L'Haut-Da-Cieux, Tour CN (avec la permission de la Tour CN)

QUOI, OÙ ET QUAND

En Ontario, les visiteurs LGBTQ+ trouveront en toute saison un événement convenant à leurs goûts. Les quelques festivals et événements annuels présentés ci-contre célèbrent les cultures, les cuisines, les arts et les expériences LGBTQ+, entre autres. Visitez le site ontariotravel.net pour obtenir la liste complète des manifestations organisées aux quatre coins de la province*, comme les festivals de la fierté qui se tiennent dans des collectivités de toutes tailles.



*Dates fournies sous réserve de modifications. Consultez les sites Web des événements pour avoir l'information la plus à jour.



JANVIER

Week-end de ski gai en Ontario d'Avalanche, **Blue Mountain**
ontariogayskiweekend.com

Festival du vin de glace, **Niagara-on-the-Lake**
niagarawinefestival.com/icewine-festival

FÉVRIER

Bal de Neige, **Ottawa**
tourismeottawa.ca/evenements/bal-de-neige/

AVRIL

Festival de Stratford, **Stratford**
stratfordfestival.ca

Festival Shaw, **Niagara-on-the-Lake**
shawfest.com

MAI

Festival du film Inside Out LGBT, **Toronto**
insideout.ca/torontofestival

Festival canadien des tulipes, **Ottawa**
tulipfestival.ca

JUIN

Festival de la fierté, **Toronto**
pridetoronto.com

Luminato, **Toronto**
luminatofestival.com

JUILLET

Carnaval caribéen de Toronto, **Toronto**
torontocaribbeancarnival.com

Fête du Canada, **Ottawa**
tourismeottawa.ca/evenements/fete-du-canada/

SEPTEMBRE

TIFF, **Toronto**
TIFF.net

OCTOBRE

Halloween, **Toronto**
churchwellesleyvillage.ca/events

NOVEMBRE ET DÉCEMBRE

Marché de Noël de Toronto, **Toronto**
torontochristmasmarket.com



FESTIVAL DE LA FIERTÉ DE TORONTO

Du 23 au 25 juin 2017 | pridetoronto.com

Le Festival de la fierté de Toronto est l'un des plus grands festivals du genre en Amérique du Nord. Tous les ans, en juin, les drapeaux arc-en-ciel couvrent les quartiers et les commerces en anticipation de l'une des manifestations les plus attendues et colorées de l'année. L'excitation atteint son comble pendant la dernière fin de semaine de juin, où plus d'un million de personnes viennent célébrer les communautés LGBTQ+ de Toronto à l'occasion du défilé des transgenres, du défilé des lesbiennes et de la parade de la fierté.



EXCURSION FERROVIAIRE DANS LE CANYON AGAWA

9 septembre 2017 | agawatrain.com

L'excursion ferroviaire dans le canyon Agawa, qui traverse les espaces sauvages du Nord de l'Ontario jusqu'au magnifique canyon Agawa, est une balade en train des plus pittoresques et romantiques. Un forfait spécial LGBTQ+ est proposé pour l'excursion du 9 septembre 2017... vous ne manquerez pas de repérer un ours ou deux dans le train et aux alentours.



Quel aspect de ta vie en Ontario préfères-tu?

J'adore vivre en Ontario, et pour bien des raisons – le contraste des saisons, la proximité de si nombreux lacs magnifiques, les innombrables sentiers de randonnée dans la nature et toutes les fermes où l'on peut cueillir soi-même ses fruits!

Ton endroit préféré pour aller prendre un verre?

Jimmy's Coffee, sur la rue Baldwin, sert le meilleur café. Une vraie chance, c'est tout près de mon bureau, au coin de la rue! J'utilise souvent Jimmy's comme lieu de rendez-vous, car son atmosphère est idéale pour retrouver un collègue ou un ami de longue date.

Ta boutique préférée?

Un de mes magasins préférés est TKVO, qui vend des produits de créateurs axés sur la vie moderne et inspirés des arts – accessoires, décoration intérieure, œuvres d'art et vêtements pour toutes les identités sexuelles.

Ton dernier quartier préféré?

J'ai toujours adoré les quartiers imprégnés d'un fort sentiment de communauté. J'ai grandi en banlieue et me rendait souvent à Toronto pour rencontrer d'autres allosexuels. Cela fait donc longtemps que je me sens chez moi dans la rue Church. Récemment, j'ai eu le coup de foudre pour le village Roncesvalles, très animé avec ses petits magasins et ses résidents sympathiques.

L'AVIS D'UN HABITANT

DR ALEX ABRAMOVICH

Entre la recherche scientifique, l'enseignement et, depuis peu, le changement des couches, le Dr Alex Abramovich trouve encore du temps pour explorer la ville. Il s'est déclaré trans en 2010 et est un chercheur et défenseur de la jeunesse queer et trans. Il nous a confié ses conseils d'initiés et ses trouvailles en Ontario en prenant un café dans le quartier du marché Kensington, à Toronto.

TON LIEU PRÉFÉRÉ POUR TE DÉTENDRE?

Quelle que soit la saison, j'adore partir une fin de semaine en escapade à Collingwood et profiter du Scandinave Spa.



PHOTO : AVEC LA PERMISSION D'ANDREA HAMLIN PHOTOGRAPHY



PHOTO : AVEC LA PERMISSION DE BRIAN BOYLE © 2017

LE MEILLEUR ENDROIT POUR UN ÉGOPORTRAIT EN ONTARIO?

On peut faire des égoportraits magnifiques devant l'énorme squelette de baleine bleue au Musée royal de l'Ontario, ou encore dans les bois à Hamilton, près des cascades bien cachées.

Ton restaurant préféré?

Les sushis sont mon plat préféré, et j'ai de la chance, Toronto a tant de délicieux restaurants de sushi! Un de mes favoris est To-Ne Sushi, sur la rue Queen Ouest, un super quartier pour magasiner!

Ton escapade préférée pour une fin de semaine en Ontario, loin de la ville?

Sans conteste, mon escapade de week-end préférée est un séjour dans une cabine sur les rives de la baie Georgienne.

Ton coin romantique préféré?

La plage de l'île de Ward est un endroit très spécial pour ma compagne et moi-même. Il y a des années, j'y avais planifié un pique-nique pour notre premier rendez-vous, et je lui ai fait ma demande en mariage au même endroit en 2014.

Ta saison préférée?

En Ontario, toutes les saisons sont belles, mais l'automne est sans aucun doute ma préférée. J'adore faire des centaines de kilomètres en voiture vers le nord pour admirer les superbes couleurs et acheter des produits locaux sur les marchés.

Le plus beau joyau caché en Ontario?

Avec ma compagne, nous aimons beaucoup explorer de nouveaux lieux et partir pour de longs périple en voiture. Une de ces balades nous a permis de découvrir le parc provincial Craighleith, avec sa plage fossilifère de schiste et les belles eaux turquoise de la baie Georgienne.

Le plus bel endroit pour voir le soleil se coucher ou se lever?

J'utilise tous les jours le réseau de la TTC pour aller au travail, passant beaucoup de temps dans le métro. J'y ai vu de superbes couchers de soleil entre les stations Chester et Broadview, sur le pont qui enjambe la promenade Don Valley. La terrasse sur mon toit, dans l'Ouest de Toronto, est un autre lieu de choix pour admirer le lever et le coucher du soleil.

Le Dr Alex Abramovich est chercheur indépendant au Centre de toxicomanie et de santé mentale (CAMH), et professeur adjoint à l'Université de Toronto.

alexabramovich.me / Twitter : @IAlexAbramovich

EMBARQUEMENT IMMÉDIAT

Les dernières nouvelles en matière de mode, de restauration et de condition physique, par des spécialistes locaux.



Nordstrom, serviette « Original » Filson 495 \$

VIRÉE MAGASINAGE À YORKKDALE

Magasiner en vue de votre voyage, c'est presque aussi amusant que le faire une fois à destination!

Nous avons demandé à **Aram Eginliyan**, styliste au centre commercial Yorkdale de Toronto – un haut lieu du magasinage au Canada – de préparer le sac de voyage idéal pour votre prochaine escapade.



MUJI
Valise cabine souple, bleu marine
159 \$

LA BAIE
Collection HBC
Luxueux fourre-tout en toile
59 \$



LA BAIE
Collection HBC
Plaid en polaire multicolore
45 \$



NORDSTROM
Gucci
Lunettes de soleil Pop Web
54 mm
435 \$



LA BAIE
Collection HBC
Bouteille S'well
50 \$



FASHIONCAN
Whitney Linen
Pulvérisateur
30 \$



ROOTS
Raiders Pack Tribe
Sac à dos en cuir
348 \$



NORDSTROM
Birkenstock,
« Essentials-Arizona EVA »
Sandale antidérapante
60 \$

PUSATERI'S ET SAKS FIFTH AVENUE

L'enseigne locale Pusateri's et le nouvel arrivant Saks Fifth Avenue s'unissent pour former le couple culinaire de l'année en ouvrant une aire de restauration phare dans le centre-ville de Toronto.

MON ÉLÉVATION NE CHANGE JAMAIS
MAIS J'OFFRE TOUJOURS DES VUES DIFFÉRENTES.

OÙ SUIS-JE?

ONTARIO
CANADA

ONTARIOTRAVEL.NET/TORONTO

TORONTO



Création d'Elle Dee Cakes, une pâtisserie familiale située à Toronto, au Canada. Eunique la licorne est le gâteau vedette de la boulangerie.

elledeecakes.com

Elle Dee Cakes, Pusateri's – pusateris.com

Si vous passez du temps à Toronto, assurez-vous d'aller à l'aire de restauration de Pusateri's dans le magasin phare de Saks Fifth Avenue, à l'intersection des rues Queen et Yonge. Pusateri's est une icône épicurienne torontoise. Cette entreprise familiale forme un partenariat symbiotique avec Saks, en faisant profiter ce grand magasin légendaire de sa réputation et de sa tradition d'excellence culinaire.

Rappelant les aires de restauration d'Europe, Pusateri's offre une expérience qui stimule les sens. En sortant de l'ascenseur, j'ai découvert une décoration accueillante et lumineuse, en noir et blanc, dotée d'une finition de carrelage mural brillant, de comptoirs de marbre et d'un sol au motif en zigzag moderne. Couronnant le tout, des rangées de produits soigneusement alignés et des affiches splendides annonçant les festivals et les fêtes à venir.

« Nous savions que nous construisions un magasin magnifique », m'a confié Angus McQuat, vice-président du merchandising et du marketing. « Mais nous avons découvert que les gens adorent le faire connaître, en amenant leurs amis pour leur dire avec fierté : "Regardez ce que j'ai trouvé!" »

L'entreprise familiale repose sur une histoire d'amour avec la nourriture. Pusateri's privilégie les aliments naturels et biologiques depuis bien avant leur popularité; vous pourrez le savourer dans votre assiette. Ses ingrédients de haute qualité et ses plats frais comme le très populaire poulet rôti ou les délicieuses tranches de pizza Roma combleront vos papilles. J'ai goûté aux sushis, examiné le bar à salade tranchée et étudié les soupes avant de me décider pour les plus grande crevette à la noix de coco que j'aie jamais vues.

Si vous voulez rester fidèle aux mets traditionnels, essayez les boulettes de viande maison de Pusateri's (selon la recette originale de Nonna Dinna) ou glissez-vous à l'une des tables de marbre étincelantes du bar à champagne et régaliez-vous d'un steak-frites.

En plus de sa propre sélection de repas faits maison, les rayons de Pusateri's proposent des produits locaux et internationaux. Chaque rayon – boulangerie, fromagerie, fruits et légumes, viandes fraîches – est un monde à part entière. Ne partez pas sans visiter le salon des connaisseurs, qui offre les meilleures huiles d'olive et les plus raffinés chocolats au monde, y compris des créations locales du chocolatier David H. Chow, peintes à la main! Je me suis émerveillé devant les scones croustillants offerts dans de grands bocaux en verre au Toronto's Baker & Scone et j'ai goûté un beigne délicieusement moelleux au chocolat et aux framboises chez Sorelle and Co. – une boulangerie végétalienne locale dont les produits sont exempts de gluten, de soya, de conservateurs, de sésame et de noix.

Vous trouvez une nouvelle merveille où que vous portiez le regard. En sortant, j'ai longé un coin à fleurs qui m'a fait penser à un marché extérieur, avant de retrouver l'ascenseur le sourire aux lèvres. Je ne voulais pas partir. Vous non plus, probablement, mais un peu de la magie de Pusateri's vous accompagnera dans les rues de Toronto.

pusateris.com



LA SAISON DE L'ENTRAÎNEMENT

SoulCycle, le nouveau centre de cardiovélo new-yorkais qui bénéficie d'un engouement presque religieux, vient de débarquer dans le quartier de la rue King Ouest de Toronto. Deux de ses entraîneurs LGBTQ+ (nouveaux en ville, mais Torontois à part entière!) nous ont expliqué comment ils restent en forme et en santé, même en voyage.

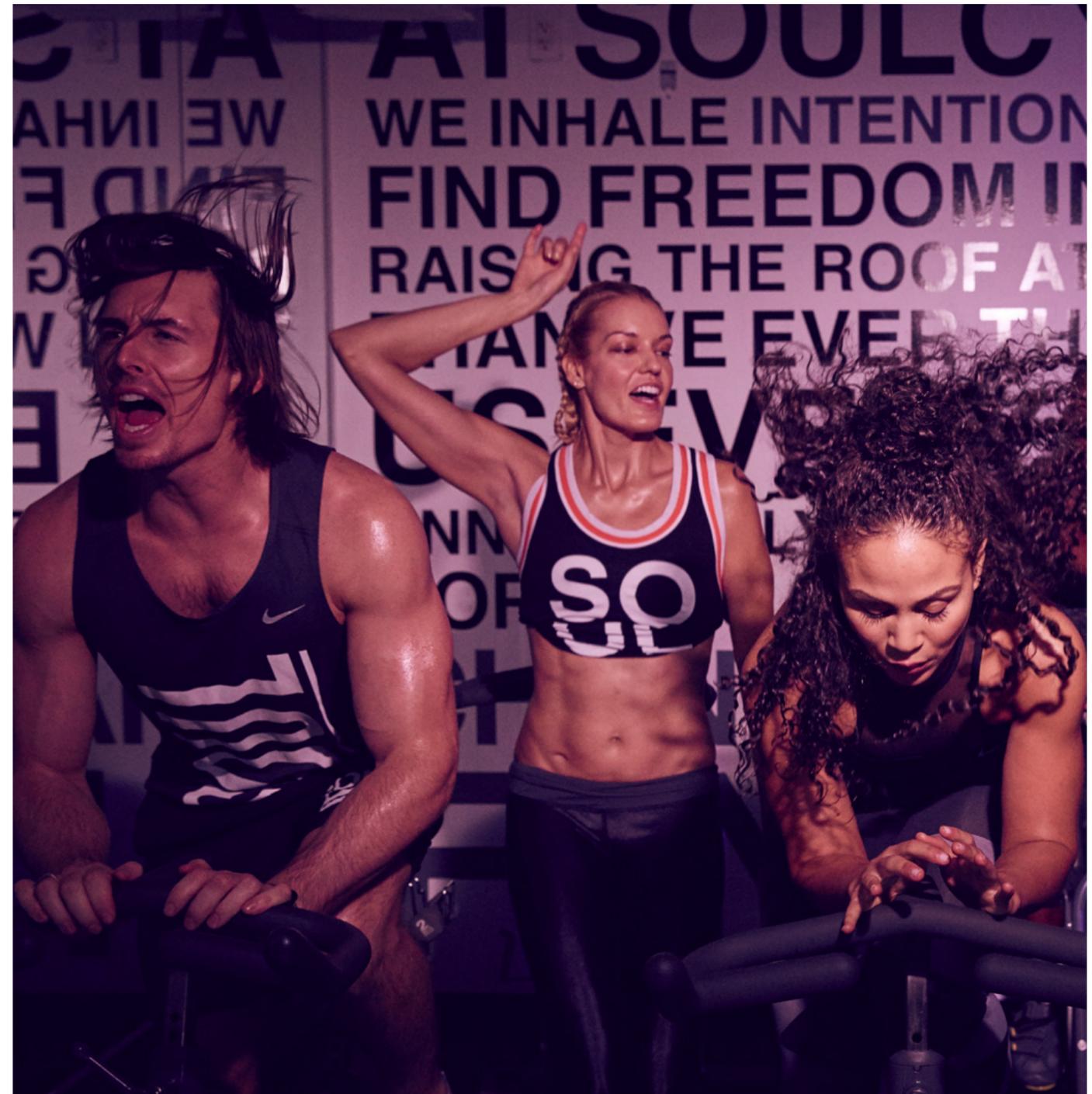


PHOTO AVEC LA PERMISSION DE SOULCYCLE

Ton endroit préféré pour faire de l'exercice?

SoulCycle bien sûr! Ou un studio de danse.

Ton exercice préféré?

L'accroupissement (je dois avoir l'air en forme toute l'année).

Ta chanson ou ton morceau préféré pour t'entraîner?

*Work B**ch* de Britney Spears.

Ta collation

énergisante favorite?

Avant de donner un cours, je mange un demi-muffin ou un biscuit (c'est vrai, parfois deux ou trois).

Ta collation préférée pour récupérer après l'entraînement?

J'adore les bananes avec du beurre d'arachide ou un frappé protéiné.

Ta façon préférée de te détendre?

J'adore prendre un bain aux sels d'Epsom et aux chandelles, en écoutant des slows. J'aime aussi beaucoup m'asseoir dans un parc ou au bord de l'eau, respirer l'air pur et écouter les sons de la nature.

Ton endroit préféré pour une séance d'exercices en plein air?

Partout en ville, en patin en ligne.

Ton nouveau quartier préféré à Toronto?

Je suis nouveau en ville et continue de l'explorer, mais je dirais King et Spadina, parce que je passe beaucoup de temps à SoulCycle.

Ton escapade préférée hors de la ville?

J'ai hâte de pouvoir aller dans la région des chalets de l'Ontario cet été.

Ton restaurant préféré?

Un de mes cyclistes m'a donné une très longue liste de restaurants, que je découvre l'un après l'autre. Pour l'instant, mon préféré est Lee, sur la rue King Ouest.

Ton magasin préféré à Toronto?

HomeSense et Bulk Barn.

Ta saison préférée?

Le printemps et l'été (la saison des shorts et des débardeurs) – j'adore les terrasses sur les toits, le soleil et le rosé. J'ai entendu dire que Toronto est super en été, alors j'attends avec impatience de pouvoir vivre ça!

Comment restes-tu en forme en voyage?

J'ai toujours des collations « santé » dans mon sac de voyage et je bois des tonnes d'eau pour rester hydraté. J'aime explorer et magasiner, alors pour moi, mon cardio, c'est la marche, et les haltères, ce sont mes sacs d'achats!

Ton endroit préféré pour faire de l'exercice?

Quand je ne suis pas à SoulCycle, je préfère m'entraîner en plein air, si c'est possible. Sinon, en hiver par exemple, j'aime un espace revêtu de bois, avec beaucoup de lumière. Il est important de sortir de chez soi pour faire de l'exercice, ça permet de se changer les idées.

Ton exercice préféré?

J'adore nager. C'est un entraînement complet, cardio compris, et à faible impact (léger pour les articulations). En plus, la nage me fait du bien car j'ai une lésion dans la région lombaire.

Ta chanson ou ton morceau préféré pour t'entraîner?

Goldie d'ASAP Rocky ou *Work B**ch* de Britney Spears.

Ta tenue préférée pour faire de l'exercice?

Un bon legging, un soutien-gorge sport parfaitement ajusté et soit un vieux t-shirt très grand avec les côtés coupés, soit un haut sport bien serré (Nike en fait de super).

Ta collation énergisante préférée?

Des amandes, une pomme ou une banane.

Ta collation préférée pour récupérer après l'entraînement?

Un frappé protéiné avec de la glutamine ajoutée. J'adore ça, je peux sentir mes muscles se réalimenter.

Ta façon préférée de te détendre?

Avec des amis dans un chalet en bord de lac. J'adore faire la planche au milieu d'un lac bordé de bois, sous un beau ciel bleu, avec en bruit de fond les rires des amis sur le quai. Ça, c'est de la détente! Écouter du jazz me fait aussi beaucoup de bien, cela me redonne instantanément joie et sérénité.

Ton endroit préféré pour une séance d'exercices en plein air?

À Toronto? Je ne l'ai pas encore trouvé! J'ai l'intention d'aller bientôt au parc High faire une bonne balade.

Ta première impression de l'Ontario?

Je suis née à Ottawa, mais cela faisait plus de sept ans que je vivais hors de l'Ontario. Cela fait tellement de bien d'être de retour au Canada! J'adore notre accent, les expressions si familières entendues au coin de la rue et notre sens de l'hospitalité.

Ton quartier préféré en ville?

Je continue de découvrir, mais j'adore le secteur riverain. J'ai toujours beaucoup aimé l'eau, et j'y trouve ma dose. Le district historique de la distillerie, le marché Kensington et bien sûr la rue Queen Ouest et Ossington sont des endroits fantastiques.

Ton escapade préférée hors de la ville?

Je ne suis à Toronto que depuis deux mois et ne suis pas encore sortie de la ville. Je cherche encore des lieux où aller! Ma famille a un chalet à 90 minutes d'Ottawa et j'espère m'y rendre bientôt.

Ton restaurant préféré?

Une vraie colle... j'adore manger! Récemment, pour mon anniversaire, je suis allée au 416 Snack Bar (délicieux) et au WVRST sur la rue King Ouest. Ils ont une saucisse au foie gras et à l'érable – exquise! Je veux essayer La Carnita sur la rue Queen Est, je ne résiste pas aux tacos.

Ton magasin préféré à Toronto?

Je viens d'en repérer un, rue Queen, Lavish & Squalor x Merchants General – c'est comme si on était au cœur de la région des chalets. Ils vendent du café torréfié à Toronto et un délicieux espresso.

Comment restes-tu en forme en voyage?

En déplacement, c'est toujours difficile sans salle de gym, mais le corps est la seule chose dont on a vraiment besoin pour rester en forme. J'essaie de trouver un objet lourd (par exemple un haltère russe) pour les accroupissements. À part ça, avec un peu de créativité et une chaise ou un autre appui, on peut faire des planches abdominales, des pompes, des demi-redressements assis, des flexions-extentions et les variantes de tous ces exercices. J'essaie de rester très hydratée pendant mes déplacements et j'ai toujours de l'eau avec moi. C'est le moyen le plus facile de prendre soin de son corps!

HIGH ON SWEAT



FIERS DE CAMPER

Sous **LES ÉTOILES** en Ontario
Visitez ontariotravel.net/LGBTQ

ONTARIO
CANADA

PÉPITES TOURISTIQUES

Dans ce numéro, nous vous menons jusqu'à certaines des plus belles destinations en Ontario. Voyagez avec nous à Ottawa à l'occasion des célébrations du 150^e anniversaire du Canada, faites un parcours-dégustation dans une région vinicole ou partez vers le nord jusqu'à notre lieu d'escapade sauvage le plus emblématique, le parc provincial Algonquin.

p. 28 EN PLEINE FORÊT / p. 40 GORGÉE APRÈS GORGÉE / p. 50 EN ROUTE!



en pleine Forêt

Explorez les splendides grands espaces de
l'Ontario en visitant le parc provincial Algonquin.

GORDON BOWNESS

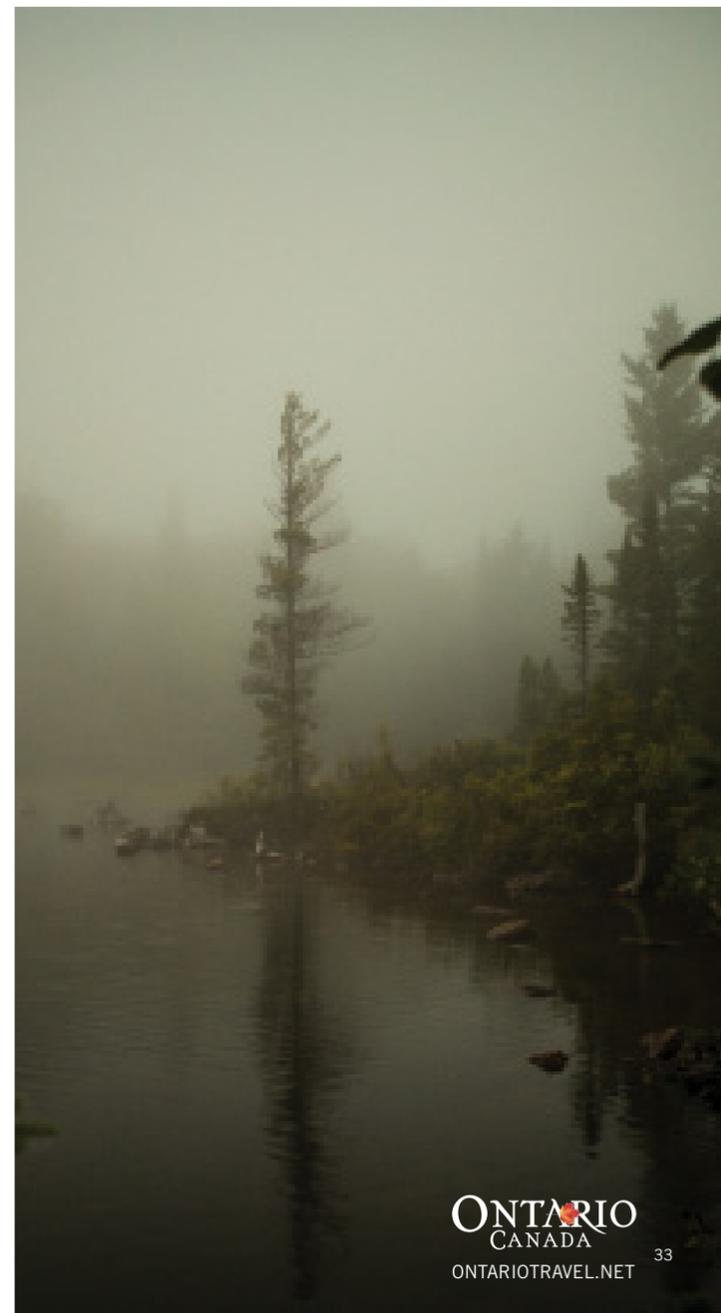
imaginez-vous en canot dans
une enfilade de petits lacs
immaculés nichés au cœur de
collines boisées – un paysage
si saisissant qu'il est gravé dans

l'imaginaire canadien grâce aux tableaux
de Tom Thomson et d'autres peintres du
Groupe des sept. À la fin de la journée,
vous reviendrez fatigués, apaisés par une
journée d'air pur et d'exercice... et affamés!
Après une baignade rafraîchissante dans un
lac limpide, vous aurez droit à un copieux
repas dans une majestueuse salle à manger
surplombant les eaux. L'atmosphère est à la
fois magique et décontractée, et les plats
sont fantastiques. Avant de vous retirer dans
votre confortable cabine avec foyer à bois,
vous vous laisserez bercer par l'appel des
huards en sirotant un dernier verre.

Bienvenue au parc provincial Algonquin,
le plus ancien parc provincial de l'Ontario
et le plus prisé, à trois heures de route au
nord de Toronto. De splendides paysages
escarpés et des établissements luxueux, mais
à l'ambiance décontractée, se côtoient dans
les 7 769 km² (3 000 mi²) de l'Algonquin.
De par sa taille imposante, l'équivalent de
Rhode Island et du Delaware combinés, vous
y trouverez à coup sûr le genre d'expérience
naturelle que vous recherchez, que ce soit un
séjour en centre de villégiature, des marches
détendues et accessibles, des aventures
en pleine nature sauvage ou l'excitation de
sorties en VTT ou en ski de fond. Le voyageur
LGBTQ+ est en outre totalement intégré à la
diversité du parc, avec le festival Muskoka
Pride qui propose différents événements dans
la région chaque année au mois de juillet.







« Ne vous contentez pas
d'en rêver. Profitez de la
magie sans limite du parc
Algonquin pour vivre des
moments inoubliables. »



Images ci-dessus : Arowhon Pines Resort, parc provincial Algonquin

Aux amateurs de luxe, le parc Algonquin offre trois centres de villégiature privés, chacun avec son charme unique. Au Bartlett Lodge, on vient vous chercher en bateau pour une petite traversée du lac Cache jusqu'à la propriété pleine de charme, qui propose chalets, studios et superbes options de « glamping » baptisées « Tent and Breakfast ». Au Killarney Lodge, les cabines peintes en bois sont ravissantes avec leur côté un peu kitsch. Le restaurant de l'établissement vaut vraiment la peine d'être découvert pour ses copieux plats du terroir. N'oublions pas l'Arowhon Pines, l'aîné des centres de villégiature du parc. Ce centre tout inclus, qui date des années 1930, offre un cadre unique pour une escapade romantique ou une célébration en famille. Des cabines individuelles sont disponibles, mais la plupart des cabines (de taille variée) comptent plusieurs chambres confortables équipées chacune d'une salle de bain, et sont idéales pour les réunions de famille ou des groupes d'amis. Au centre de la propriété, vous trouverez le pavillon-restaurant, une splendide structure de trois étages en bois rond au bord de l'eau où l'on sert des plats succulents. Vous pourrez même y acheter de délicieux plats à emporter pour votre sortie de la journée.

Les centres de villégiature ne correspondent pas à vos goûts... ou à votre budget? L'Algonquin propose des tas d'options de camping économiques, avec 1 215 emplacements accessibles en voiture le long de la route 60, la principale voie de circulation à travers le parc, et 1 946 emplacements dans l'arrière-pays, accessibles en canot. On y trouve même des yourtes chauffées, idéales pour le camping hivernal. Chaque option a ses sous-catégories, comme les zones autorisées aux chiens, les campings sans radio et des emplacements accessibles en fauteuil roulant. Quelques recherches rondement menées, et vous trouverez l'endroit idéal. Vous trouverez par ailleurs dans le parc, et aux alentours, de nombreuses pourvoiries et d'autres services, et pourrez y louer l'équipement qui vous manque. Les options sont innombrables. Par exemple, les pourvoiries du lac Canoe proposent toutes sortes d'excursions guidées, alors que celles du lac Opeongo offrent l'acheminement et les livraisons en bateau-taxi.

C'est aussi facile que ça. Il suffit de venir. Vous n'avez même pas besoin de voiture. Parkbus propose un service de navettes pour les personnes qui ne conduisent pas.

Ne vous contentez pas d'en rêver. Profitez de la magie sans limite du parc provincial Algonquin pour vivre des moments inoubliables.



ON VIENT Y PAGAYER DU MONDE ENTIER

ONTARIO CANADA
ONTARIOTRAVEL.NET/PADDLE

« Quand allons-nous voir les chutes Niagara? » Cette question est depuis longtemps l'une des premières des visiteurs de Toronto. Mais si on laisse de côté les merveilles naturelles, les connaisseurs savent que Niagara est aussi l'une des premières régions vinicoles du Canada – et qu'elle est mûre à point pour votre visite.

Facile à atteindre depuis Toronto en seulement 90 minutes de voiture, la région de Niagara vaut la peine de s'y rendre. C'est l'une des destinations de choix du sud de l'Ontario, pour un jour de dégustation œnologique ou une escapade détendue d'une fin de semaine. De nombreuses personnes associent le Canada à des circuits de ski ou à des randonnées en forêt, mais beaucoup d'autres connaissent aussi ses domaines vinicoles haut de gamme, qui remportent régulièrement des prix lors des plus grands festivals internationaux.

Ces caves vinicoles sont encore plus jeunes que celles que l'on considère comme faisant partie du Nouveau Monde. Cela donne aux producteurs de Niagara un sentiment d'avant-garde, et tous sont fiers des perspectives uniques qu'ils apportent à la dégustation.

Le domaine Hernder Estate Wines, près de St. Catharines (Ontario) en fait partie. « La région de Niagara a tant à offrir », s'est réjouie la directrice du domaine, Angel Fusarelli. « Elle compte près de 100 vineries. Ce seul fait la rend unique – comme la vallée de Napa. »

Mme Fusarelli trouve que la région entière est un havre accueillant pour les visiteurs LGBTQ+. « Les gens sont plus tolérants ici, parce qu'ils comprennent que tout le monde a le droit d'être heureux. C'est bien de savoir qu'on peut être soi-même sans craindre d'être jugé. Nous avons organisé des dégustations de vin avec Pride Niagara et nous avons accueilli leur cérémonie des prix Unity l'an dernier », ajoute-t-elle.

La seule limite à la variété des vins à déguster, à la diversité des vineries et à l'abondance de choses à faire dans la région de Niagara sera le temps que vous pourrez y consacrer. Prévoyez y faire un tour une fin de semaine et vous serez sûrs d'en revenir avec des souvenirs impérissables – et quelques très bonnes bouteilles.

Visitez winecountryontario.ca

gorgée APRÈS

Glissez-vous hors de la ville puis dans les splendides vineries de la région de Niagara, en Ontario – vous ne le regretterez pas.

DOUG WALLACE

gorgée



A PROPOS...

Niagara n'est qu'à 90 minutes de voiture à l'ouest de Toronto, mais vous pouvez désormais faire ce trajet avec faste grâce à la nouvelle desserte aérienne de Greater Toronto Airways. Le vol de l'aéroport Billy Bishop de l'île de Toronto au district de Niagara ne dure que 15 minutes. À partir de 170 \$ aller-retour. Visitez flygta.com



« La région de
Niagara [...] compte près de
100 vinerias. Ce
seul fait la rend
unique. »





L'incroyable VIN DE GLACE

Bien qu'il ait été inventé en Allemagne, le vin de glace du Canada est régulièrement primé, et ce, depuis longtemps, en partie à cause de notre climat froid et stable. Il est produit en utilisant les raisins qui restent sur les vignes tandis que l'hiver commence, ce qui permet d'en concentrer et intensifier les saveurs.

Le pionnier en ce domaine, Inniskillin Niagara Estate Wines, a été l'une des premières vinerie à se voir accorder une licence en Ontario. Ses fondateurs ont joué un rôle important dans le développement de la région vinicole de Niagara. En 1991, ils ont attiré l'attention sur Niagara en gagnant le Grand Prix d'Honneur du salon Vinexpo pour leur vin de glace 1989 Vidal.

La vinerie Royal DeMaria Wines se spécialise uniquement dans le vin de glace, tant rouge que blanc, dont elle produit 24 variétés. Sa vendange d'hiver 2000 Chardonnay se vend au prix de 250 000 \$ la bouteille.

Et chaque année, le domaine Peller Estates crée une incroyable salle de dégustation du vin de glace, entièrement constituée – vous l'avez deviné – de glace. Le bar-salon 10Below est devenu l'un des endroits les plus courus du monde pour savourer une expérience œnologique unique.

Vins de glace servis dans la salle de dégustation 10Below de Peller Estates

Sensations DE SAVEURS AUTHENTIQUES



Photo avec la permission de Two Sisters Vineyards

Two Sisters Vineyards

Ce domaine magnifique attire les foules grâce à ses vins rouges millésimés et à son restaurant de style campagnard italien.

twosistersvineyards.com



Photo avec la permission de Southbrook Vineyards

Southbrook Vineyards

La première vinerie biologique au Canada produit un chardonnay traditionnel et propose de la cuisine du terroir dans son pavillon d'accueil.

southbrook.com



Photo avec la permission de Ravine Vineyard

Ravine Vineyard

Ce vignoble certifié biologique et cultivé en biodynamie, aux profondes racines familiales, produit des vins riches et novateurs.

ravinevineyards.com



Photo avec la permission de Jackson-Triggs Niagara Estate Winery

Jackson-Triggs Niagara Estate Winery

Vous trouverez ici une impressionnante carte de rouges et de blancs, de même que de délicieux vins pétillants. Faites coïncider votre visite avec un des concerts en plein air de la vinerie.

jacksontriggswinery.com

